

## Protokoll

über die öffentliche Sitzung des Europakomitees des Amtes Trittau am Montag, den 29. Januar 2018 um 19.30 Uhr im Gasthof Stahmer in der Gemeinde Hohenfelde.

Anwesend sind: Ulrich Borngräber, Vorsitzender  
Frauke Behncke, Rausdorf, Europabeauftr. des Amtes Trittau  
Birte Höftig, Grönwohld  
Dr. Ellen Schmitz-Felten, Großensee  
Birgit Williams, Hohenfelde  
Wiebke Bronrowan, Köthel  
Radmila Klenke, Lütjensee  
Gaby Pulst, Trittau  
Anniina Briese/v. Korffmann, Witzhave  
Jutta Schumann, DEKV

Als Gäste anwesend: - siehe anliegende Anwesenheitsliste –

### Zu TOP 1: Begrüßung durch den Amtsvorsteher

Die heutige Sitzung des Europakomitees wird um 19.30 Uhr vom Vorsitzenden, Amtsvorsteher Ulrich Borngräber, eröffnet. Er heißt alle Anwesenden herzlich willkommen. Im Namen des gastgebenden Bürgermeisters Herrn Jacobsen, der an der heutigen Sitzung nicht teilnehmen kann, wünscht Birgit Williams der Sitzung einen guten Verlauf. Gegen Form und Frist der Einladung bestehen keine Bedenken. Änderungen zur Tagesordnung werden nicht gewünscht, so dass abschließend übergegangen wird zu folgender

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Amtsvorsteher
2. Protokoll der Sitzung vom 6. November 2017
3. Bericht der Europabeauftragten
4. Bericht aus dem DEKV
5. Bericht aus den AK Finnland, Frankreich, Polen
6. Verschiedenes

### Zu TOP2.: Protokoll der Sitzung vom 6. November 2017

Das Protokoll wird von den Anwesenden in der vorliegenden Form einstimmig genehmigt.

### Zu TOP 3.: Bericht der Europabeauftragten

Die Europabeauftragte verliest ihren Bericht. Sie berichtet über die anstehenden Ereignisse in diesem Jahr. Nachdem sich keine Fragen ergeben, nimmt das Komitee abschließend Kenntnis. Der Bericht wird diesem Protokoll als Anlage beigefügt.

### Zu TOP 4.: Bericht aus dem DEKV

Frau Schumann weist auf die Jahreshauptversammlung des DEKV am 15. März 2018 in Hamfelde hin. Am letzten Augustwochenende fahren Bürger aus dem Amt Trittau nach England.

### Zu TOP 5.: Bericht aus den AK Finnland, Frankreich und Polen

Der Amtsvorsteher berichtet über die Problematik mit der poln. und dtsh. Jugendwehr. Im vergangenen Jahr kam die Einladung der Polen zu spät, so dass die dtsh. Jugendlichen nicht mehr fahren konnten. Die Termine überschneiden sich auch in diesem Jahr. Vielleicht gelingt ein Treffen im Sommercamp im Juli in Polen. Der AV hat mit dem Amtswehrführer diesbezüglich Gespräche geführt.

Finnland: Es ist sehr schwierig einen gemeinsamen Termin für einen Besuch bei uns in diesem Jahr zu finden. Es wäre besser, wenn die Einladung bestehen bleibt und der Besuch der Finnen bei uns dann im kommenden Jahr stattfindet.

Der alte Präsident von Finnland ist wieder gewählt worden.

Frankreich: Frau Pulst trägt das Programm für Himmelfahrt vor.

Polen: Zum 100jährigen Geburtstag der Feuerwehr Krubin oder zum Stadtfest sollten einige Feuerwehrkameraden fahren.

Im November sind in Polen Wahlen.

### Zu TOP 6.: Verschiedenes

Frau Behncke verteilt den Terminplan für 2018.

Frau Priess berichtet über die Posaunengruppe, die im November nach Frankreich fährt.

Zum Kunsthandwerkermarkt im Oktober kommen vielleicht die Franzosen nach Trittau.

Die Europaseite sollte aktualisiert werden. Herr Grosfeld schlägt vor, dass auf der nächsten Sitzung Bilder gezeigt werden könnten.

Die nächste Sitzung des EK findet voraussichtlich in der Gemeinde Köthel statt. Vom Vorsitzenden wird die Sitzung um 20.50 Uhr geschlossen.

Anlage, die jeweils dem Original sowie den Kopien des Protokolls beizufügen sind:

-Anwesenheitsliste-

Zu TOP 3.: Bericht der Europabeauftragten  
Zu TOP 5: Bericht AK Frankreich

Ulrich Borngräber  
(Vorsitzender)

Gaby Pulst  
Behncke

Gaby Pulst  
Frauke Behncke  
(Protokollführung)

## **Bericht der Europabeauftragten des Amtes Trittau**

**Sitzung des Europakomitees am 29. Januar 2018**

**in Hohenfelde**

### **Finnland**

Mitte Dezember ist Ilta Ikkala eingeschlafen. Sie hat sehr viel für die Verschwisterung zwischen Saarijärvi und dem Amt Trittau gemacht. Im Namen des Amtes und des EK habe ich Karten geschickt. Es wurden am Grab einige Lilien niedergelegt und Anfang Februar ehrt die Stadt Saarijärvi ihre Verdienste.

Zum Jugendcamp werden 6 Jugendliche und Erwachsene eingeladen.

Es ist sehr schwierig einen Termin für eine Einladung der Finnen zu finden.

### **Frankreich**

Eine Einladung für einen Besuch über Himmelfahrt haben wir an die Franzosen geschickt. Falls unsere Freunde das Flugzeug nehmen wollen, müssten sie schon am Mittwoch anreisen und die Rückreise wäre am Montag. Dieser Zeitraum ist für einige Franzosen zu lang, weil sie am Montag arbeiten müssen. Am letzten Mittwoch gab es in Frankreich eine AK Sitzung, aber über die Ergebnisse bin ich noch nicht informiert worden. Gaby wird in ihrem Bericht über die Programmvorschläge berichten.

### **Polen**

Aus Wieliszew habe ich vor einigen Tagen einige Informationen bekommen.

5 Feuerwehrkameraden sind zum 100jährigen Geburtstag der Feuerwehr Krubin (11. – 14. Mai 2018) eingeladen. Zum Stadtfest vom 1. – 4. Juni ist eine kleine Delegation eingeladen.

Das Gymnasium Trittau erwartet im März Schülergruppe aus Madrid. Sie wollen das Verwaltungsgebäude am 20. März besuchen.

# Sitzung des Europakomitees

am 29.01.2018 in Hohenfelde

## Bericht AK Frankreich

Am 16.01.2018 hat sich der Arbeitskreis getroffen, um ein vorläufiges Programm für den Besuch der Franzosen, voraussichtlich vom 09.05.2018 (Mi) bis zum 14.05.2018 (Mo), auszuarbeiten.

1. Wenn die Franzosen am Mittwochnachmittag ankommen, gehen sie in die Familien.
2. Für den Donnerstag, Himmelfahrt, haben wir verschiedene Alternativen besprochen:
  - entweder Swingolf in Bergrade und Kaffeetrinken oder
  - die Männer wandern mit dem Männergesangsverein durch die Hahnheide noch zum Gasthof „Stahmer“ und die Frauen wandern auch durch die Hahnheide und holen die Männer später in Höhenfelde ab oder
  - Frauen und Männer boßeln durch die Hahnheide oder
  - Wanderung zum Hahnheider-Turm
3. Am Freitag findet für die Franzosen und einige Deutsche (die Plätze sind begrenzt) ein Ausflugstag nach Bremen statt mit Besichtigung der Beck's Brauerei, gemeinsames Mittagessen und Besichtigung Bremens in kleinen Gruppen.
4. Am Samstag ist erst einmal ein Familientag und abends treffen sich alle Gastgeber und Gäste in Grönwohld bei „Enno“. Der Gastwirt grillt und die Gastgeber bringen alle etwas für ein Buffet mit.
5. Der Sonntag ist ein Familientag. Wir geben den Gastfamilien noch eine Liste mit Vorschlägen, was man unternehmen könnte.
  - Hafengeburtstag, Fahrt an die Ostsee, Fahrt nach Lüneburg, Fahrt nach Ratzeburg oder
  - Wir spazieren alle durch Trittau („Historischer Stadtrundgang“). Vielleicht hat Sabine Paap Zeit, diesen mit uns zu machen. Oder
  - anschließend Picknick mit Kaffee und Kuchen auf der Schlosswiese.
6. Montagmorgen, Frühstück in den Familien, danach Fahrt zum Flughafen  
Rückflug der Franzosen

Der Arbeitskreis trifft sich wieder, wenn wir aus Frankreich erfahren haben, mit wie vielen Personen unsere französischen Freunde zu uns kommen werden.

Außerdem wurde kurz über den Weihnachtsmarkt im letzten Jahr in Frankreich gesprochen. Da scheinbar die selbstgebackenen Kekse usw. nicht so gut verkauft wurden, wurde der Vorschlag gemacht, evtl. mal selbstgebrannte Mandeln vor Ort herzustellen und dann zu verkaufen.

  
- Gaby Rüst -

## Anwesenheitsliste

für die Sitzung des Europakomitees des Amtes Trittau  
am Montag, den 29. Januar 2018 um 19.30 Uhr im  
Gasthof Stahmer in der Gemeinde Hohenfelde

Ulrich Borngräber	Vorsitzender	<u>Ulrich Borngräber</u>
Frauke Behncke	Europabeauftr.Amt	<u>Frauke Behncke</u>
Ingo Lierka	Grande	<u>Ingo Lierka</u>
Birte Höltig	Grönwohld	<u>Birte Höltig</u>
Dr. Ellen Schmitz-Felten	Großensee	<u>Ellen Schmitz-Felten</u>
Gabriele Borngräber	Hamfelde	<u>Gabriele Borngräber</u>
Birgit Williams	Hohenfelde	<u>Birgit Williams</u>
Wiebke Bronrowan	Köthel	<u>Wiebke Bronrowan</u>
Radmila Klenke	Lütjensee	<u>Radmila Klenke</u>
Swantje Pole	Rausdorf	<u>Swantje Pole</u>
Gaby Pulst	Trittau	<u>Gaby Pulst</u>
A. Briese/V.Korffmann	Witzhave	<u>A. Briese/V.Korffmann</u>
Jutta Schumann	DEKV	<u>Jutta Schumann</u>

### Gäste:

Rosimarie Prang  
Annett Hoffmann  
Käthe Grabowski  
H. Krumann  
Angelika Pahl

S. Rames  
Ch. Gajda  
Claudia Prien  
W. H.  
Reinhold Grenz  
Meincke  
E. Lieba  
~~\_\_\_\_\_~~

## Termine 2018

29. Januar	Sitzung EK in Hohenfelde
Anfang April	Schießen
16. April	Sitzung EK
6. Mai	Kommunalwahl
9. – 14. Mai	Besuch der Franzosen
26. Mai	Amtsfeuerwehrfest in Grande
<del>Juni</del>	<del>Besuch der Finnen</del>
26. Juli – 2. Aug.	Jugendcamp in Finnland
20. August	Konst. Sitzung des EK
Ende August	Fahrt nach England
5.-7. Oktober	Kunsthändlermarkt in Trittau
9. – 12. Nov.	Reise nach Frankreich
30. Nov. / 3. Dez.	Weihnachtsmarkt in Frankreich
3. Dezember	Sitzung EK